

“Была ли у Юджина семья?”

“Насколько мне известно, у него была жена в колонии, но детей у них не было. Если эти сведения правдивы, то этот внебрачный сын от проститутки должен быть его единственным ребенком”, — сказал Билли.

“Так что для него этот внебрачный ребенок очень важен, особенно учитывая пожар, случившийся в прошлом, Юджин, должно быть, хранит в сердце чувство вины перед сыном”, — рассуждала Карина.

“Значит, Малькольм захватил ребенка Юджина, чтобы заставить последнего выполнять его приказы?”- догадалась Энн.

“Нет, это не в стиле Малькольма”, — покачала головой Карина. “Малькольм действительно иногда использует простые и прямые средства для решения проблем, как, например, в случае с Уилтоном и «Скелетом». Но вот так прямо лишить кого-то свободы - это уже перебор, и он ни за что не стал бы держать живого человека в плену так долго”.

“Значит, у Малькольма есть что-то другое на Юджина, не касающееся этого ребенка”, — сказал Билли, поглаживая подбородок. “Тогда, это возвращает нас к первоначальному вопросу. Есть ли что-то еще, что имеет важное значение для Юджина?”

“Мне очень жаль. Я не смогла найти больше ничего. Сейчас он ведет довольно простую жизнь. Проводя большую часть дня в одной и той же таверне, он покупает и продает новости капитанам. Кроме того, он редко занимается другими делами. Он не общается ни с кем, только исключительно по работе, и то, чем он занимается сейчас, редко ставит его в конфликт с другими людьми на острове”, — добавила Карина.

“И все же я думаю, что средство, которым Малькольм воздействует на Юджина, должен быть его сын”, — наконец, проговорил Чжан Хэн, который до этого молчал. “Но только он не прибегал к таким низменным средствам, как ограничение личной свободы. Я думаю, что Малькольм продемонстрировал Юджину, что у него есть способ навредить его сыну, поэтому последний послушно повиновался. Я знаю, кому мы можем задать вопросы об этом”.

“Кому?”

“Я некоторое время изучал связи Юджина с другими людьми, и меня главным образом заинтересовала одна вещь – ему только немного за сорок, разумно предположить, что мужские функции его тела не сильно ухудшились с возрастом. У мужчины его возраста все еще есть нормальные физические потребности, но, как вы уже говорили, он не завел другую женщину после пожара и никогда больше не посещал бордель. Как ему все это время удавалось жить словно пуританин?”

“Ты нашёл ответ?”

“Ну ... Юджин страдает от сильных болей в спине. Он перепробовал много способов, но не смог вылечиться. Тогда по рекомендации одного человека он попробовал лекарство народа Гуанакатабей. Раз в две недели он отправляется в небольшое поместье на острове, его владелица — женщина по имени Кармен. Я думаю, что между ними существуют интимные отношения ... нет, скорее я бы сказал, что между ними очень близкие и доверительные отношения. Это лечение продолжается уже почти десять лет. Их отношения — это не просто отношения обычных друзей или любовников. Кармен, вероятно, знает довольно много секретов Юджина, и весьма вероятно, что она знает, как Малькольм контролирует его”.

“Итак, все, что нам нужно сделать, это найти эту Кармен и узнать у неё, что у Малькольма есть на Юджина. Тогда чего же мы ждем?” — Энн вздернула подбородок.

“Мы ждем одного друга. С Кармен будет легче иметь дело, чем напрямую с Юджином, но, как я уже сказал, они с ним в отношениях уже почти десять лет. Если мы необдуманно заявимся к ней, то обязательно вызовем у нее опасения, и она ни за что не расскажет нам его секреты. Поэтому нам надо подготовиться к встрече, на этот раз мы с Кариной отправимся туда, думаю, что большое количество людей насторожит её”.

Как только Чжан Хэн закончил говорить, внизу послышался звук остановившегося экипажа.

Чжан Хэн взял куртку и вместе с Кариной спустился вниз. Это было относительно безопасное предприятие, Кармен не обладала боевыми навыками, поэтому, чтобы свести к минимуму вероятность враждебности, Чжан Хэн оставил свою саблю дома. Он взял с собой только короткий мушкет для самообороны.

Он открыл дверцу кареты перед Кариной, последняя подобрала свою длинную юбку и вошла внутрь, после чего Чжан Хэн тоже сел и сказал кучеру: “Поезжай в поместье Хейман”.

“А где же твой друг?” — спросила Карина, заметив, что с ними в карете никого нет.

“Мы договорились о встрече. Он появится, когда будет нужно. Но я надеюсь, что до этого не дойдет”.

Только когда дверь кареты закрылась, Карина, наконец, расслабилась, словно сняла маску, отбросив свою прежнюю стоическую и решительную позу, она прислонилась спиной к карете и потянулась, чтобы потереть виски. Потом она вдруг вспомнила, что на этот раз она не одна в карете, и тут же смутилась. Она не знала, что сказать Чжан Хэну, который сидел напротив.

“Похоже, в последнее время тебе пришлось нелегко”.

“Не совсем так. Благодаря тем деньгам, которые ты предоставил, я смогла выплатить все долги, а все остальное — просто мелкие неприятности. Кстати говоря, то, что ты сделал... разве это не было опаснее? Я слышала, что на этот раз вы наткнулись на военно-морской флот! Шесть пиратских кораблей вышли в море, но домой вернулась только «Галка». Мало того, ты

даже привез большую часть золота. Кажется, я тебя ещё даже не поздравила. Должно быть это более захватывающая история по сравнению с моей”, — Карина выпрямилась.

“В этом деле была и доля везения”.

“В первый раз это можно считать удачей, но два или три раза уже не могут быть просто удачей. С уходом Черного Принца Сэма ты и команда «Галки» стали самыми могущественными пиратами на острове. Я знала, что этот день настанет, когда впервые встретила тебя, но никогда не думала, что это произойдет так скоро”.

“Ты и сама неплохо справляешься. Даже несмотря на то, что Малькольм и Альянс черных торговцев оказывают на тебя давление, ты сумела развить свой бизнес до такой степени. Когда ты впервые приехала на остров, я уверен, никто не верил, что такой новичок, как ты, сможет зайти так далеко”.

Карина горько улыбнулась: “Но я так и не выиграла битву с Малькольмом. Если бы тебя не было рядом, я бы уже давно с позором покинула Нассау”.

“В конце концов, Малькольм уже так давно работает на этом острове, и сейчас в его руках находится Альянс черных торговцев, было бы странно, если бы ты сразу одержала верх. Но теперь, когда мы нашли его слабое место, настала наша очередь сделать ход”.

Карина прилегла в карете по настоянию Чжан Хэна и всю дорогу отдыхала, закрыв глаза. Она не могла не вспомнить о том, как впервые поднялась на борт «Галки», о той ночи в капитанской каюте, когда она, похоже, выпила много вина и бессвязно рассказывала о своем детстве, о грязных и банальных событиях из своего прошлого.

В ту ночь, оставшись с ним наедине, она рассказала историю всей своей жизни, но в итоге слова, которые она больше всего хотела сказать, так и не прозвучали. Позже, она узнала о Чжан Хэне и Энн, и, будучи женщиной, позавидовала храбрости последней, она должна была признать, что сейчас сожалела о своей нерешительности в тот момент.

Она беспокоилась, что ее просто привлекла его таинственная аура, беспокоилась о пиратской личности Чжан Хэна, поэтому она не винила Энн за то, что та оказалась смелее. По правде говоря, люди, место и время на самом деле не имеют к этому никакого отношения, подавляющее большинство людей проигрывают просто из-за собственной нерешительности.

Перевод: Флоренс